РАЗДЕЛ I. ПЕДАГОГИКА

Абдурахманова Н.Г.

Работа над интонацией в процессе обучения порядку слов в русском предложении детей - инофонов

*Российский Государственный Педагогический Университет им. А.И. Герцена
(Россия, Санкт-Петербург)*

doi: 10.18411/sr-10-12-2020-01

idsp: sciencerussia-10-12-2020-01

Аннотация

В статье рассматривается работа над интонацией в процессе обучения порядку слов в русском предложении детей - инофонов. Изучение чужого языка предполагает овладение фонетическим, лексическим, грамматическим, фразеологическим строем языка. Но от овладения синтаксическим строем языка зависит успех практического овладения языком. Правильное интонационное оформление обеспечивает правильное понимание звучащей речи и ее произведение.

Ключевые слова: порядок слов в предложении, интонационное оформление предложения, логическое ударение, пауза, инофоны, синтагма, компоненты предложения

Abstract

The article discusses the work on intonation in the process of teaching word order in the Russian sentence of children - foreign phones. Learning a foreign language involves mastering the phonetic, lexical, grammatical, phraseological structure of the language. But the success of practical mastery of the language depends on mastering the syntactic structure of the language. The correct intonation design provides the correct understanding of the sounding speech and its work.

Key words: word order in a sentence, intonational design of a sentence, logical stress, pause, foreign phones, syntagma, sentence components

Наиболее острая проблема, возникающая в современных школах России, это проблема обучения детей-мигрантов. Дети – мигранты, как правило, это дети, которые не владеют русским языком или владеют крайне плохо, но получают среднее образование в российских школах и на русском языке. Требования к уровню образования выпускников, детей - мигрантов и носителей русского языка, одинаковы. По окончании девятого класса, учащиеся сдают выпускной экзамен по русскому языку, состоящий из двух частей: устной (итоговое собеседование) и письменной части. Устная часть экзамена требует от выпускников знаний интонационного оформления речи.

Интонация – это ритмико – мелодическая сторона речи, служащая в предложении средством выражения синтаксических отношений и эмоционально – экспрессивной окраски. [Попов 2004: 18] В современной лингвистике существует множество классификаций функций интонации, но единого мнения по данному вопросу нет. Классификация, предложенная Циплитис Л. К, нам кажется наиболее удобной, так как объем, предусмотренный курсом русского языка, ограничен школьной программой. Итак, интонация выполняет семантическую, синтаксическую и стилистическую функции. [Цеплитис 1974: 20]

Семантическая или коммуникативная функция интонации оформляет предложение как самостоятельную коммуникативную единицу, предполагает

выражение цели высказывания, членение предложения на тему и рему. Синтаксическая функция заключается в оформлении предложения и членение на синтагмы. Стилистическая функция интонации служит для выражения конкретных эмоций.

Цель обучения русскому языку детей-инофонов – практическое овладение языком как средством общения. Успех общения во многом зависит от умения грамматически правильно выстраивать речь на изучаемом языке, чему помогут знания правил и норм расположения слов в предложении, а также правильное интонационное оформление речи. Навык правильного интонационного оформления речи является одним из условий формирования коммуникативной и лингвистической компетенции.

В рамках данной статьи рассмотрим ряд упражнений, направленных на формирование навыков интонационного оформления предложений в устной речи инофонов. Работа проводилась с детьми - инофонами, носителями таджикского, киргизского, узбекского и казахского языков, учащимися 7- 8 классов. Интонационное оформление предложения тесно связано с расположением составляющих предложения, в связи с этим целесообразно повторить нормы порядка слов и русском предложении, и в родном языке обучающихся. Использование принципа опоры на родной язык при изучении интонации и порядка слов помогут инофонам воспринять и усвоить своеобразие русского языка осознанно. Родной и изучаемый язык – инофонов относятся к разным языковым группам. Русский язык можно отнести к языкам с гибким порядком слов, таджикский, киргизский, узбекский и казахский – языки с фиксированным порядком слов в предложении. Базовый порядок слов в русском нераспространенном предложении подлежащее – сказуемое или сказуемое - подлежащее. Таджикскому языку и тюркским языкам характерен порядок слов, где сказуемое располагается в конце предложения.

Повествовательные предложения русского языка имеют восходяще – нисходящую интонацию, тон голоса сначала повышается, а к концу предложения понижается. Наиболее важное по смыслу слово обычно помещается в конец предложения. В киргизском языке выделение того или того слова может осуществляться путем относительного изменения темпа речи. Для обычного спокойного высказывания характерен средний темп, для передачи смысловой и эмоциональной окраски темп либо ускоряется, либо замедляется. [Дуйшеев 1980: 15] В казахском простом предложении подлежащее всегда предшествует сказуемому. Начало простого предложения произносится на среднем уровне, в центре предложения и к его концу тон понижается. Интонация вопросительного предложения предполагает средний тон в начале предложения, усиление тона в центре и незначительное понижение в конце предложения. [Мурзалина 1998: 11,14] Интонация узбекского предложения отличается от предложений русского языка движением тона, способом выделения ударного слога. Узбекскому предложению характерен более высокий, в сравнении с русским тон в конце повествования; в русском языке слова, несущие логическое ударение, выделяются отчетливее. [Дмитрусенко 2002, 22] Таджикское простое предложение начинается с группы подлежащего, а заканчивается группой сказуемого с глаголом в конце. В конце первой группы тон повышается. Между группами подлежащего и сказуемого делают паузу. [Иванов 2019, 19]

Логическое ударение наблюдается во всех рассматриваемых нами языках, но в отличие от русского языка, где логическое ударение может падать на любое слово, несущее большую смысловую нагрузку, в узбекском, казахском, таджикском и киргизском языках логическое ударение тесно связано с инверсией. Так в узбекском языке слово, на которое падает логическое ударение, ставится перед сказуемым. [Языки народов СССР, т. 2, 1966: 336] В казахском языке логическое ударение падает на подлежащее. [Балакаев, 1959: 201] В киргизском языке логическое ударение падает на группу членов, выполняющих функцию сказуемого. [Иманов, 1965: 6] В

таджикском языке логическое ударение падает на слова, располагающиеся на необычном месте. [Норматов, 1968: 4]

Рассмотрение использования средств интонационного оформления речи можно начать с простых нераспространенных предложений, например, *Звонок звенит* или *Зима кончилась*. Логическое ударение падает на один из членов предложения, что позволит сосредоточить внимание обучающихся на изучаемом явлении.

Задание 1

Цель задания: изучение понятия «логическое ударение».

Логическое ударение – это элемент интонационного оформления предложения, состоящее в выделении слова, которое представляется говорящему особенно важным в смысловом отношении. [Азимов, Щукин 2009: 130]

Я люблю фигурное катание.

Целесообразно объяснить обучающимся, что, выделяя какое – либо слово в предложении, говорящий подчеркивает особое значение этого слова. Например, выделяя подлежащее, говорящий сообщает о своей, а не о чьей – либо любви к фигурному катанию. Делая акцент на сказуемом, говорящий стремится сообщить именно о любви, а не, например, о ненависти. Выделение словосочетания «фигурное катание» говорит о любви к фигурному катанию, а не к другому виду спорта.

Нужно также отметить, что логическое ударение тесно связано с актуальным членением, более сильным ударением выделяется рема, то есть новое, что сообщается в предложении. С помощью логического ударения как элемента интонации, говорящий может выделять в качестве ремы разные слова. [Погорелова 2008: 22]

Задание 2

Цель: закрепление роли логического ударения в выделении наиболее информативных составляющих предложения.

Прочитайте предложения, делая логическое ударение на выделенном слове. Меняется ли порядок слов при изменении логического ударения?

Вечером я буду дома.

Вечером **я** буду дома.

Вечером я **буду** дома.

Переведите на родной язык. Используется ли логическое ударение в вашем родном языке? Приведите примеры.

Задание 3

Цель: изучение связи логического ударения со смыслом предложения.

Прочитайте предложения. На выделенные слова падает ударение. Зависит ли смысл предложения от логического ударения?

Мама сшила мне новое платье.

Мама сшила мне **новое платье**.

На основе анализа приведенных предложений делается вывод: порядок слов в предложении напрямую зависит от смысла предложения. Новая информация располагается в конце предложения, известная в его начале. В устной речи новая информация выделяется логическим ударением.

Задание 4

Прочитайте предложение, какое слово вы выделяете при прочтении? Почему?

Ласточки выют гнезда.

Каникулы начнутся через неделю.

Лето пролетело незаметно.

Задание 5

Цель задания: изучение понятия «пауза».

Пауза – это временный разрыв в потоке устной речи. Пауза – это членение речи на фразы, выполняя интонационно – синтаксические функции. [Азимов, Щукин 2009: 186]

Паузу в предложении можно продемонстрировать на предложениях с обращением. Обращение встречается во всех языках.

Прочитайте предложения, делая паузы в указанном месте. Сравните предложения. Какую роль играет пауза в данных предложениях.

Папа, // возьми яблоко. Ата, // алма ал. (киргизский)
Падар, // себро геред (таджикский)
Отам, // олма ол. (узбекский)
Экем, // алма алыныз. (казахский)

Задание 6

Цель: закрепление связи смысла предложения и паузы.

Для наглядности можно привести знаменитое выражение *Казнить нельзя помиловать* из мультфильма «Двенадцать месяцев».

Прочитайте предложения. Как вы думаете, где необходимо сделать паузу? Объясните, как при этом меняется смысл предложений?

Папа его - врач.
Подруга сестры - доктор.
Мой брат - старший лейтенант.

Задание 7

Прочитайте предложения, делая паузы в указанных местах. Объясните, как меняется при этом смысл предложения?

На утес // одинокий орел садиться.	На утес одинокий //орел садиться.
Ходить долго// не мог.	Ходить // долго не мог.
Сосед// мой гараж строит.	Сосед мой // гараж строит.
Детей отправьте // вечером встретим.	Детей отправьте вечером //
Поездку отложить // нельзя выезжать.	Поездку отложить нельзя // выезжать.
Поставлю статую // золотую пику держащую.	Поставлю статую золотую //
Листья падают за окном // слышен лай собак.	Листья падают // за окном слышен лай собак.

Выполняя это задание, уместно обратить внимание инофонов на различия между устной и письменной речью. Интонация играет важную роль в смысловом членении предложения в устной речи, на письме функцию паузы играют пунктуационные знаки. Иногда пауза является следствием слабого знания языка, недостаточной сформированности умений и навыков. [Азимов, Щукин 2009: 186]

Задание 8

Цель: изучение понятие «синтагма», роль синтагмы в смысловом оформлении предложения.

Особое внимание необходимо уделить синтагматическому членению предложения. Синтагма - это отрезок предложения, состоящий из одного или нескольких слов, объединенных грамматически, интонационно и по смыслу. [Баранов 2015: 46]

Узкая извилистая тропа // вела к дому.
Снег выпал // к утру.

При изучении синтагматического членения предложения необходимо обратить внимание инофонов на то, что синтагма это – слово или группа слов, из которых состоятся предложения. Но членение предложения на синтагмы не совпадает с членением на словосочетания. Каждая синтагма имеет свою интонацию и смысл.

Задание 9

Прочитайте предложения. Разделите на синтагмы. Переведите на родной язык.

1. Мы пошли по лосиному следу. (Паустовский)
2. На суше уже наступил вечер. (Катаев)
3. Глянцевая зыбь отражала чистое небо. (Катаев)

Задание 10

Прочитайте предложения. Найдите ошибки в синтагматическом членении предложений.

1. Дождь размыл // тропинку, круто // поднимавшуюся на курган. (Л. Никулин)
2. В мастерской, слабо // освещенной керосиновыми // лампами, полумрак. (Прилежаева)
3. Большие электрические // лампочки, свисавшие // с потолка в центре // длинного зала, гасли // одна за другой. (Нилин)

Задание 11

Стилистическая функция интонации заключается в передаче различных оттенков высказывания. Изменение привычного для члена предложения места ведет к изменению смысла предложения или его эмоциональной окраски. Экспрессивная окраска передает различные чувства человека: эмоции, волеизъявление и другие. [Иванова – Лукьянова, 2000: 38]

Задание 12

Прочитайте предложения. С какой интонацией вы произнесете выделенные слова? Объясните свой выбор. Как эти предложения будут звучать на родном языке.

1. – Мама, я нечаянно разбил твою любимую чашку.
- **Да ты просто молодец!**
2. – Мама, сегодня я получил «пятерку» по математике.
- **Да ты просто молодец!**

Задание 13

Прочитайте диалог героев повести Максима Горького «Старуха Изергиль» про себя. Обратите внимание на выделенные предложения. Прочитайте фрагмент повести вслух, используя нейтральную интонацию, произнося выделенные предложения. Затем прочитайте данный отрывок, придавая выделенным предложениям эмоциональную (удивление, возмущение) и логическую (несогласие или сомнение). Как меняется общий смысл отрывка при этом? Отражается ли изменение интонации на общей тональности разговора? Почему?

- *Смотри, вон идет Ларра!*

Я смотрел, куда старуха указывала своей дрожащей рукой с кривыми пальцами, и видел: там плыли тени, их было много, и одна из них, темней и гуще, чем другие, плыла быстрее и ниже сестер, - она падала от клочка облака, которое плыло ближе к земле, чем другие, и скорее, чем они.

- *Никого нет там!* - сказал я.

- Ты слеп больше меня, старухи. *Смотри - вон, темный, бежит степью!*

Я посмотрел еще и снова не видел ничего, кроме тени.

- *Это тень! Почему ты зовешь ее Ларра?*

- *Потому что это - он. Он уже стал теперь как тень, - пора!* Он живет тысячи лет, солнце высушило его тело, кровь и кости, и ветер распылил их. *Вот что может сделать бог с человеком за гордость!..*

- Расскажи мне, как это было! - попросил я старуху, чувствуя впереди одну из славных сказок, сложенных в степях. И она рассказала мне эту сказку.

Итак, интонация играет важную роль в оформлении предложения. Интонация включает в себя логическое ударение, паузу, мелодику, понижение или повышение тона. Интонация передает цель высказывания, смысловые части высказывания по степени важности, выражает эмоции говорящего, воздействует на слушающего. Интонация помогает правильно понять общий смысл высказывания, а также уловить оттенки значения, делая речь красивой эмоциональной. Владение правилами и нормами

интонационного оформления предложений выводит инофонов на более высокий уровень владения языком, повышая уровень коммуникативной и лингвистической компетенций.

1. Азимов Э.Г., Щукин А.Н. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам). – М.: Издательство ИКАР, 2009. – 447с.
2. Балакаев М.Б. Современный казахский язык : Синтаксис словосочетания и простого предложения / Акад. наук Казах. ССР. Ин-т языка и литературы. Казах. гос. ун-т им. С.М. Кирова. - Алма-Ата : Изд-во Акад. наук Каз. ССР, 1959. - 235 с.
3. Баранов Р. Е. Пособие по русскому языку с основами языкознания. - М.: МПГУ, 2015. – 149с.
4. Гаджиева А.А. Некоторые аспекты преподавания казахского языка в русскоязычной аудитории Вестник РУДН, серия Вопросы образования: языки и специальность, 2015, № 5
5. Дмитриусенко Н.Е., Плешакова С.В.. Практический курс русского языка Ч. I. Учебник для студентов педагогических высших учебных заведений по специальности: «Родной язык и литература» (Н.Е. Дмитриусенко, С.В. Плешакова – Ташкент, 2002). 2002
6. Дуйшеев Ж. Интонация простого повествовательного предложения в современном киргизском языке: Автореф. дисс. канд. филол. наук. -Фрунзе.1980. 28 с.
7. Иманов А. Порядок слов простого предложения в современном киргизском литературном языке: Автореферат дис. на соискание учен. степени кандидата филол. наук / Кирг. гос. ун-т. - Фрунзе, 1965. - 29 с.
8. Иванова – Лукьянова Г. Н. Культура устной речи: интонация, паузирование, логическое ударение, темп, ритм: Учебное пособие. - 2-е изд., М.: Флинта, Наука, 2000. -200 с.
9. Иванов В.Б. Таджикский язык: учебник и практикум для СПО / В.Б.Иванов, Е.В.Семенова, Х.О.Хушқадамова. – М.: Издательство Юрайт, 2019. - 414с.
10. Мурзалина Б., Нуркеева С., Нургазина Г., Казахский язык. Учебное пособие для интенсивного обучения казахскому языку. / – Алматы: Ана тили, 1998. – 264 с.
11. Норматов М. Порядок слов в современном таджикском литературном языке: Автореферат дис. на соискание учен. степени канд. филол. наук: / Тадж. гос. ун-т им. В.И. Ленина. - Душанбе, 1968. - 28 с
12. Погорелова М.В. Современный русский язык. Введение в изучение курса. Фонетика. Учебно-методическое пособие для вузов. – Воронеж.: Издательство ВГУ, 2008. – 30 с.
13. Современный русский язык: Учеб. пособие / Р.Н. Попов, Т.В. Бахвалова, Л.А. Константинова, тул. гос. ун-т. – Тула, 2004, - 180 с.
14. Цеплитис Л.К. Анализ речевой интонации. – Рига: Издательство «Зинатне», 1974. – 270 с.
15. Языки народов СССР. Том 2. Тюркские языки. М.: «Наука», 1966. - 530 с.

Антонова Е.А.

Авторские курсы по выбору как педагогическое условие формирования профессиональной направленности студентов колледжа

*ГПОУ Ярославской области Гаврилов-Ямский политехнический колледж
(Россия, Гаврилов-Ям)*

doi: 10.18411/sr-10-12-2020-02

idsp: sciencerussia-10-12-2020-02

Аннотация

В статье рассматриваются возможности авторских курсов по выбору обучающихся. Данные курсы составлены в соответствии с получаемой профессией в учреждениях среднего профессионального образования. Делается акцент на том, что авторские курсы по выбору обучающихся являются важным условием формирования профессиональной направленности. Особенностью авторских курсов является возможность получения студентами дополнительной профессиональной информации, способствующей погружению в профессиональную деятельность. С помощью курсов по выбору формируется устойчивый интерес к профессии.

Ключевые слова: авторские курсы по выбору, дисциплина, профессиональная направленность, профессиональная деятельность, педагогическое условие.